

**DAIKIN**

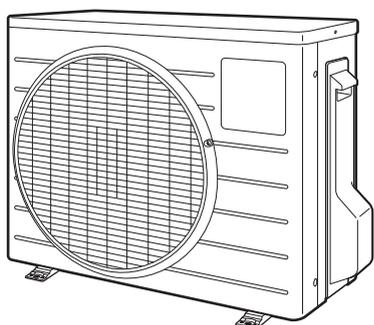
---

# MANUAL DE INSTALACIÓN

---

## R410A Split Series

**INVERTER**



### Modelos

**RX20J3V1B**

**RX25J3V1B**

**RX35J3V1B**

**RX20K2V1B**

**RX25K2V1B**

**RX35K2V1B**



CE - DECLARATION OF CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
CE - DECLARATION DE CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE  
CE - ЗАРЯВЛЕНІЕ О СООТВѢТСТВІИ  
CE - ОПФЯДІСІСЕРКЛЕРІНГ  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADNOSTI  
CE - MEGFELHET ÖSÖGHNYLÄTKÖZAT  
CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

## DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:  
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:  
04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:  
06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ουσιαστών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:  
09 заявляет, исключительно под своим ответстве́нностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

RX20J3V1B, RX25J3V1B, RX35J3V1B, ARX20J3V1B, ARX25J3V1B, ARX35J3V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 werden folgenden Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichtensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 εναντι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

## EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:  
02 gemäß den Vorschriften der:  
03 conformément aux stipulations des:  
04 overeenkomstig de bepalingen van:  
05 siguiendo las disposiciones de:  
06 secondo le prescrizioni per:  
07 με τηρήσει των διατάξεων των:  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:  
10 under tagtægelse af bestemmelserne i:  
11 enligt villkoren i:  
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:  
13 noudatteen määräyksissä:  
14 za obrázení ustanovení předpisu:  
15 prema odredbama:  
16 követeli a(z):  
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:  
18 in urma prevederilor:

- 01 Note \* as set out in <A> and judged positive by <B>  
according to the Certificate <C>  
02 Hinweis \* wie in der <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>  
03 Remarque \* tel que défini dans <A> et jugé positif par <B> conformément au Certificat <C>  
04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificaat <C>  
05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>  
06 Nota \* delimitat nei <A> e giudicat pozitivamente de <B> secondo il Certificato <C>  
07 Σημείωση \* ως το <A> ορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>  
08 Nota \* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>  
09 Πρωτοσημαση \* как указано в <A> и в соответствии с номерным решением <B> согласно Сертификату <C>  
10 Bemærk \* som anført i <A> og positiv vurderet af <B> i henhold til Certifikat <C>

DAIKIN

Handwritten signature: J. Fujii

Takayuki Fujii  
Managing Director  
1st of Nov. 2012

## DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrnany,  
Czech Republic

3P327445-7B

- 10 declares under enansvar, at klimaanlægmodelerne, som denne deklaration vedrører:  
11 <A> deklarerer i egenskab af huvudsagsvåg, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:  
12 <A> erklærer et fuldtændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:  
13 <A> ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmastuksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:  
14 <A> prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:  
15 <A> izjavljuje pod svojím vselijmno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:  
16 <A> teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klimatizációs modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:  
17 <A> deklarije na vlastní výjvčetnýj odpovědnost, že modely klimatizačtorů, kterých dočtyz minjšaja deklaracjo:  
18 <A> deklarije na proprie răspundere de aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andelanđre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utstraning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respectivne uslyer et i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instrukser:

13 vastastat seuraavan standardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksa edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:  
15 v skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 01 Directives, as amended.  
02 Direktiven, gemäß Änderung.  
03 Directives, telles que modifiées.  
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.  
05 Directivas, según lo emmendado.  
06 Direktive, come da modifica.  
07 Общувий, отнас ёвотъ променителни.  
08 Directivas, conforme alteração em.  
09 Директиве, со всички поправки.  
10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktiver, с ревурв изменения.  
13 Direktiivie, sellisena kuin ne ovat muutettuna.  
14 v päitän muutena.  
15 Srijmice, kako je izmjenjeno.  
16 irányelvék) és módosítások rendelkezéssel.  
17 z užijnejšimi popravkami.  
18 Direktiveilor, cu amendamentele respective.  
19 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján a(z) <B> igazolta a megfelelőséget, a(z) <C> tanúsítvány szerinti.  
20 Uvaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywna opinia <B> i świadectwo <C>.  
21 Notá \* isa com este stabilito <A> si apreciat pozitiv <B> in conformitate cu Certificatul <C>.  
22 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišeno <B> v souladu s oveděním <C>.  
23 Napomena \* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <C>.  
24 Informačjo \* enigi <A> och godkännt av <B> enligt Certifikat <C>.  
25 Merk \* som det framkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Serifikat <C>.  
26 Huom \* jotta on esitelly asärijssä <A> ja jotta <B> on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti.  
27 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišeno <B> v souladu s oveděním <C>.  
28 Napomena \* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <C>.  
29 Međijegzys \* kao što je navedeno u <A> i potvrđeno od strane <B> prema certifikatu <C>.  
30 Pastaba \* kapa nustatija <A> ir kapa leidgama nuspreja <B> pagal Serifikatą <C>.  
31 Poznámka \* ká navedení <A> in aprobácia <B> pozitifnej verifikacjo saskaia s oveděním <C> v súlade s oveděním <C>.  
32 Notá \* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <C>.  
33 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišeno <B> v souladu s oveděním <C>.  
34 Napomena \* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <C>.  
35 Notá \* kako je izloženo u <A> i potvrđeno od strane <B> prema certifikatu <C>.  
36 Certifikat <C>.  
37 Certifikat <C>.  
38 Certifikat <C>.  
39 Certifikat <C>.  
40 Certifikat <C>.  
41 Certifikat <C>.  
42 Certifikat <C>.  
43 Certifikat <C>.  
44 Certifikat <C>.  
45 Certifikat <C>.  
46 Certifikat <C>.  
47 Certifikat <C>.  
48 Certifikat <C>.  
49 Certifikat <C>.  
50 Certifikat <C>.  
51 Certifikat <C>.  
52 Certifikat <C>.  
53 Certifikat <C>.  
54 Certifikat <C>.  
55 Certifikat <C>.  
56 Certifikat <C>.  
57 Certifikat <C>.  
58 Certifikat <C>.  
59 Certifikat <C>.  
60 Certifikat <C>.  
61 Certifikat <C>.  
62 Certifikat <C>.  
63 Certifikat <C>.  
64 Certifikat <C>.  
65 Certifikat <C>.  
66 Certifikat <C>.  
67 Certifikat <C>.  
68 Certifikat <C>.  
69 Certifikat <C>.  
70 Certifikat <C>.  
71 Certifikat <C>.  
72 Certifikat <C>.  
73 Certifikat <C>.  
74 Certifikat <C>.  
75 Certifikat <C>.  
76 Certifikat <C>.  
77 Certifikat <C>.  
78 Certifikat <C>.  
79 Certifikat <C>.  
80 Certifikat <C>.  
81 Certifikat <C>.  
82 Certifikat <C>.  
83 Certifikat <C>.  
84 Certifikat <C>.  
85 Certifikat <C>.  
86 Certifikat <C>.  
87 Certifikat <C>.  
88 Certifikat <C>.  
89 Certifikat <C>.  
90 Certifikat <C>.  
91 Certifikat <C>.  
92 Certifikat <C>.  
93 Certifikat <C>.  
94 Certifikat <C>.  
95 Certifikat <C>.  
96 Certifikat <C>.  
97 Certifikat <C>.  
98 Certifikat <C>.  
99 Certifikat <C>.  
100 Certifikat <C>.  
101 Certifikat <C>.  
102 Certifikat <C>.  
103 Certifikat <C>.  
104 Certifikat <C>.  
105 Certifikat <C>.  
106 Certifikat <C>.  
107 Certifikat <C>.  
108 Certifikat <C>.  
109 Certifikat <C>.  
110 Certifikat <C>.  
111 Certifikat <C>.  
112 Certifikat <C>.  
113 Certifikat <C>.  
114 Certifikat <C>.  
115 Certifikat <C>.  
116 Certifikat <C>.  
117 Certifikat <C>.  
118 Certifikat <C>.  
119 Certifikat <C>.  
120 Certifikat <C>.  
121 Certifikat <C>.  
122 Certifikat <C>.  
123 Certifikat <C>.  
124 Certifikat <C>.  
125 Certifikat <C>.  
126 Certifikat <C>.  
127 Certifikat <C>.  
128 Certifikat <C>.  
129 Certifikat <C>.  
130 Certifikat <C>.  
131 Certifikat <C>.  
132 Certifikat <C>.  
133 Certifikat <C>.  
134 Certifikat <C>.  
135 Certifikat <C>.  
136 Certifikat <C>.  
137 Certifikat <C>.  
138 Certifikat <C>.  
139 Certifikat <C>.  
140 Certifikat <C>.  
141 Certifikat <C>.  
142 Certifikat <C>.  
143 Certifikat <C>.  
144 Certifikat <C>.  
145 Certifikat <C>.  
146 Certifikat <C>.  
147 Certifikat <C>.  
148 Certifikat <C>.  
149 Certifikat <C>.  
150 Certifikat <C>.  
151 Certifikat <C>.  
152 Certifikat <C>.  
153 Certifikat <C>.  
154 Certifikat <C>.  
155 Certifikat <C>.  
156 Certifikat <C>.  
157 Certifikat <C>.  
158 Certifikat <C>.  
159 Certifikat <C>.  
160 Certifikat <C>.  
161 Certifikat <C>.  
162 Certifikat <C>.  
163 Certifikat <C>.  
164 Certifikat <C>.  
165 Certifikat <C>.  
166 Certifikat <C>.  
167 Certifikat <C>.  
168 Certifikat <C>.  
169 Certifikat <C>.  
170 Certifikat <C>.  
171 Certifikat <C>.  
172 Certifikat <C>.  
173 Certifikat <C>.  
174 Certifikat <C>.  
175 Certifikat <C>.  
176 Certifikat <C>.  
177 Certifikat <C>.  
178 Certifikat <C>.  
179 Certifikat <C>.  
180 Certifikat <C>.  
181 Certifikat <C>.  
182 Certifikat <C>.  
183 Certifikat <C>.  
184 Certifikat <C>.  
185 Certifikat <C>.  
186 Certifikat <C>.  
187 Certifikat <C>.  
188 Certifikat <C>.  
189 Certifikat <C>.  
190 Certifikat <C>.  
191 Certifikat <C>.  
192 Certifikat <C>.  
193 Certifikat <C>.  
194 Certifikat <C>.  
195 Certifikat <C>.  
196 Certifikat <C>.  
197 Certifikat <C>.  
198 Certifikat <C>.  
199 Certifikat <C>.  
200 Certifikat <C>.  
201 Certifikat <C>.  
202 Certifikat <C>.  
203 Certifikat <C>.  
204 Certifikat <C>.  
205 Certifikat <C>.  
206 Certifikat <C>.  
207 Certifikat <C>.  
208 Certifikat <C>.  
209 Certifikat <C>.  
210 Certifikat <C>.  
211 Certifikat <C>.  
212 Certifikat <C>.  
213 Certifikat <C>.  
214 Certifikat <C>.  
215 Certifikat <C>.  
216 Certifikat <C>.  
217 Certifikat <C>.  
218 Certifikat <C>.  
219 Certifikat <C>.  
220 Certifikat <C>.  
221 Certifikat <C>.  
222 Certifikat <C>.  
223 Certifikat <C>.  
224 Certifikat <C>.  
225 Certifikat <C>.  
226 Certifikat <C>.  
227 Certifikat <C>.  
228 Certifikat <C>.  
229 Certifikat <C>.  
230 Certifikat <C>.  
231 Certifikat <C>.  
232 Certifikat <C>.  
233 Certifikat <C>.  
234 Certifikat <C>.  
235 Certifikat <C>.  
236 Certifikat <C>.  
237 Certifikat <C>.  
238 Certifikat <C>.  
239 Certifikat <C>.  
240 Certifikat <C>.  
241 Certifikat <C>.  
242 Certifikat <C>.  
243 Certifikat <C>.  
244 Certifikat <C>.  
245 Certifikat <C>.  
246 Certifikat <C>.  
247 Certifikat <C>.  
248 Certifikat <C>.  
249 Certifikat <C>.  
250 Certifikat <C>.  
251 Certifikat <C>.  
252 Certifikat <C>.  
253 Certifikat <C>.  
254 Certifikat <C>.  
255 Certifikat <C>.  
256 Certifikat <C>.  
257 Certifikat <C>.  
258 Certifikat <C>.  
259 Certifikat <C>.  
260 Certifikat <C>.  
261 Certifikat <C>.  
262 Certifikat <C>.  
263 Certifikat <C>.  
264 Certifikat <C>.  
265 Certifikat <C>.  
266 Certifikat <C>.  
267 Certifikat <C>.  
268 Certifikat <C>.  
269 Certifikat <C>.  
270 Certifikat <C>.  
271 Certifikat <C>.  
272 Certifikat <C>.  
273 Certifikat <C>.  
274 Certifikat <C>.  
275 Certifikat <C>.  
276 Certifikat <C>.  
277 Certifikat <C>.  
278 Certifikat <C>.  
279 Certifikat <C>.  
280 Certifikat <C>.  
281 Certifikat <C>.  
282 Certifikat <C>.  
283 Certifikat <C>.  
284 Certifikat <C>.  
285 Certifikat <C>.  
286 Certifikat <C>.  
287 Certifikat <C>.  
288 Certifikat <C>.  
289 Certifikat <C>.  
290 Certifikat <C>.  
291 Certifikat <C>.  
292 Certifikat <C>.  
293 Certifikat <C>.  
294 Certifikat <C>.  
295 Certifikat <C>.  
296 Certifikat <C>.  
297 Certifikat <C>.  
298 Certifikat <C>.  
299 Certifikat <C>.  
300 Certifikat <C>.  
301 Certifikat <C>.  
302 Certifikat <C>.  
303 Certifikat <C>.  
304 Certifikat <C>.  
305 Certifikat <C>.  
306 Certifikat <C>.  
307 Certifikat <C>.  
308 Certifikat <C>.  
309 Certifikat <C>.  
310 Certifikat <C>.  
311 Certifikat <C>.  
312 Certifikat <C>.  
313 Certifikat <C>.  
314 Certifikat <C>.  
315 Certifikat <C>.  
316 Certifikat <C>.  
317 Certifikat <C>.  
318 Certifikat <C>.  
319 Certifikat <C>.  
320 Certifikat <C>.  
321 Certifikat <C>.  
322 Certifikat <C>.  
323 Certifikat <C>.  
324 Certifikat <C>.  
325 Certifikat <C>.  
326 Certifikat <C>.  
327 Certifikat <C>.  
328 Certifikat <C>.  
329 Certifikat <C>.  
330 Certifikat <C>.  
331 Certifikat <C>.  
332 Certifikat <C>.  
333 Certifikat <C>.  
334 Certifikat <C>.  
335 Certifikat <C>.  
336 Certifikat <C>.  
337 Certifikat <C>.  
338 Certifikat <C>.  
339 Certifikat <C>.  
340 Certifikat <C>.  
341 Certifikat <C>.  
342 Certifikat <C>.  
343 Certifikat <C>.  
344 Certifikat <C>.  
345 Certifikat <C>.  
346 Certifikat <C>.  
347 Certifikat <C>.  
348 Certifikat <C>.  
349 Certifikat <C>.  
350 Certifikat <C>.  
351 Certifikat <C>.  
352 Certifikat <C>.  
353 Certifikat <C>.  
354 Certifikat <C>.  
355 Certifikat <C>.  
356 Certifikat <C>.  
357 Certifikat <C>.  
358 Certifikat <C>.  
359 Certifikat <C>.  
360 Certifikat <C>.  
361 Certifikat <C>.  
362 Certifikat <C>.  
363 Certifikat <C>.  
364 Certifikat <C>.  
365 Certifikat <C>.  
366 Certifikat <C>.  
367 Certifikat <C>.  
368 Certifikat <C>.  
369 Certifikat <C>.  
370 Certifikat <C>.  
371 Certifikat <C>.  
372 Certifikat <C>.  
373 Certifikat <C>.  
374 Certifikat <C>.  
375 Certifikat <C>.  
376 Certifikat <C>.  
377 Certifikat <C>.  
378 Certifikat <C>.  
379 Certifikat <C>.  
380 Certifikat <C>.  
381 Certifikat <C>.  
382 Certifikat <C>.  
383 Certifikat <C>.  
384 Certifikat <C>.  
385 Certifikat <C>.  
386 Certifikat <C>.  
387 Certifikat <C>.  
388 Certifikat <C>.  
389 Certifikat <C>.  
390 Certifikat <C>.  
391 Certifikat <C>.  
392 Certifikat <C>.  
393 Certifikat <C>.  
394 Certifikat <C>.  
395 Certifikat <C>.  
396 Certifikat <C>.  
397 Certifikat <C>.  
398 Certifikat <C>.  
399 Certifikat <C>.  
400 Certifikat <C>.  
401 Certifikat <C>.  
402 Certifikat <C>.  
403 Certifikat <C>.  
404 Certifikat <C>.  
405 Certifikat <C>.  
406 Certifikat <C>.  
407 Certifikat <C>.  
408 Certifikat <C>.  
409 Certifikat <C>.  
410 Certifikat <C>.  
411 Certifikat <C>.  
412 Certifikat <C>.  
413 Certifikat <C>.  
414 Certifikat <C>.  
415 Certifikat <C>.  
416 Certifikat <C>.  
417 Certifikat <C>.  
418 Certifikat <C>.  
419 Certifikat <C>.  
420 Certifikat <C>.  
421 Certifikat <C>.  
422 Certifikat <C>.  
423 Certifikat <C>.  
424 Certifikat <C>.  
425 Certifikat <C>.  
426 Certifikat <C>.  
427 Certifikat <C>.  
428 Certifikat <C>.  
429 Certifikat <C>.  
430 Certifikat <C>.  
431 Certifikat <C>.  
432 Certifikat <C>.  
433 Certifikat <C>.  
434 Certifikat <C>.  
435 Certifikat <C>.  
436 Certifikat <C>.  
437 Certifikat <C>.  
438 Certifikat <C>.  
439 Certifikat <C>.  
440 Certifikat <C>.  
441 Certifikat <C>.  
442 Certifikat <C>.  
443 Certifikat <C>.  
444 Certifikat <C>.  
445 Certifikat <C>.  
446 Certifikat <C>.  
447 Certifikat <C>.  
448 Certifikat <C>.  
449 Certifikat <C>.  
450 Certifikat <C>.  
451 Certifikat <C>.  
452 Certifikat <C>.  
453 Certifikat <C>.  
454 Certifikat <C>.  
455 Certifikat <C>.  
456 Certifikat <C>.  
457 Certifikat <C>.  
458 Certifikat <C>.  
459 Certifikat <C>.  
460 Certifikat <C>.  
461 Certifikat <C>.  
462 Certifikat <C>.  
463 Certifikat <C>.  
464 Certifikat <C>.  
465 Certifikat <C>.  
466 Certifikat <C>.  
467 Certifikat <C>.  
468 Certifikat <C>.  
469 Certifikat <C>.  
470 Certifikat <C>.  
471 Certifikat <C>.  
472 Certifikat <C>.  
473 Certifikat <C>.  
474 Certifikat <C>.  
475 Certifikat <C>.  
476 Certifikat <C>.  
477 Certifikat <C>.  
478 Certifikat <C>.  
479 Certifikat <C>.  
480 Certifikat <C>.  
481 Certifikat <C>.  
482 Certifikat <C>.  
483 Certifikat <C>.  
484 Certifikat <C>.  
485 Certifikat <C>.  
486 Certifikat <C>.  
487 Certifikat <C>.  
488 Certifikat <C>.  
489 Certifikat <C>.  
490 Certifikat <C>.  
491 Certifikat <C>.  
492 Certifikat <C>.  
493 Certifikat <C>.  
494 Certifikat <C>.  
495 Certifikat <C>.  
496 Certifikat <C>.  
497 Certifikat <C>.  
498 Certifikat <C>.  
499 Certifikat <C>.  
500 Certifikat <C>.  
501 Certifikat <C>.  
502 Certifikat <C>.  
503 Certifikat <C>.  
504 Certifikat <C>.  
505 Certifikat <C>.  
506 Certifikat <C>.  
507 Certifikat <C>.  
508 Certifikat <C>.  
509 Certifikat <C>.  
510 Certifikat <C>.  
511 Certifikat <C>.  
512 Certifikat <C>.  
513 Certifikat <C>.  
514 Certifikat <C>.  
515 Certifikat <C>.  
516 Certifikat <C>.  
517 Certifikat <C>.  
518 Certifikat <C>.  
519 Certifikat <C>.  
520 Certifikat <C>.  
521 Certifikat <C>.  
522 Certifikat <C>.  
523 Certifikat <C>.  
524 Certifikat <C>.  
525 Certifikat <C>.  
526 Certifikat <C>.  
527 Certifikat <C>.  
528 Certifikat <C>.  
529 Certifikat <C>.  
530 Certifikat <C>.  
531 Certifikat <C>.  
532 Certifikat <C>.  
533 Certifikat <C>.  
534 Certifikat <C>.  
535 Certifikat <C>.  
536 Certifikat <C>.  
537 Certifikat <C>.  
538 Certifikat <C>.  
539 Certifikat <C>.  
540 Certifikat <C>.  
541 Certifikat <C>.  
542 Certifikat <C>.  
543 Certifikat <C>.  
544 Certifikat <C>.  
545 Certifikat <C>.  
546 Certifikat <C>.  
547 Certifikat <C>.  
548 Certifikat <C>.  
549 Certifikat <C>.  
550 Certifikat <C>.  
551 Certifikat <C>.  
552 Certifikat <C>.  
553 Certifikat <C>.  
554 Certifikat <C>.  
555 Certifikat <C>.  
556 Certifikat <C>.  
557 Certifikat <C>.  
558 Certifikat <C>.  
559 Certifikat <C>.  
560 Certifikat <C>.  
561 Certifikat <C>.  
562 Certifikat <C>.  
563 Certifikat <C>.  
564 Certifikat <



# Precauciones de seguridad

- Lea estas Precauciones de seguridad con atención para garantizar una instalación correcta.
- Este manual clasifica las precauciones entre ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.  
Asegúrese de seguir todas las precauciones indicadas a continuación, ya que son fundamentales para garantizar la seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA.....Si no respeta correctamente una ADVERTENCIA, pueden producirse consecuencias graves, como lesiones personales o incluso mortales.**

**⚠ PRECAUCIÓN ..... Si no respeta correctamente una PRECAUCIÓN, pueden producirse consecuencias graves.**

- Los siguientes símbolos de seguridad se usan en este manual:

 Asegúrese de seguir las instrucciones.	 Asegúrese de realizar una conexión a tierra.	 No lo intente bajo ningún concepto.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Una vez completada la instalación, pruebe la unidad para descartar posibles errores en la instalación. Proporcione al usuario instrucciones correctas sobre la utilización y la limpieza de la unidad con arreglo al manual de funcionamiento.
- El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deje la instalación en manos del distribuidor u otro profesional. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instale el equipo de aire acondicionado de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incompleta puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice los componentes suministrados o especificados para la instalación. La utilización de otros componentes podría provocar el desprendimiento de la unidad, fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instale el aire acondicionado sobre una base lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad. Una base inadecuada o una instalación incompleta pueden provocar lesiones si la unidad se desprende de la base.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La instalación eléctrica y las intervenciones relacionadas deben cumplir lo expuesto en el manual de instalación y respetar las normativas nacionales o códigos profesionales correspondientes. Una capacidad insuficiente o una tarea incompleta podrían producir una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la alimentación eléctrica, asegúrese de emplear un circuito exclusivo. Nunca utilice una fuente de energía eléctrica compartida con otro aparato.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el cableado, emplee un cable lo suficientemente largo para cubrir toda la distancia necesaria sin conexiones ni empalmes. No utilice un cable alargador. No asigne ninguna carga más a la fuente de alimentación, utilice un circuito de potencia independiente. (Si no respeta estas indicaciones podría sufrir una electrocución o producirse un incendio.)</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice los tipos de cables especificados para las conexiones eléctricas entre las unidades interior y exterior. Sujete de forma segura los cables de interconexión, de modo que sus terminales no queden expuestos a tensiones externas. Unas conexiones incorrectas o poco seguras podrían provocar recalentamientos o un incendio en los terminales.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Después de conectar los cables de interconexión y alimentación, ordene los cables de modo que no apliquen tensión a las tapas o paneles del sistema eléctrico. Coloque protecciones encima de los cables. Una instalación incompleta de las protecciones puede provocar recalentamientos en los terminales, una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se han producido fugas de refrigerante durante la instalación, ventile la habitación. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que no se producen fugas de refrigerante. (El refrigerante desprende un gas tóxico si está expuesto a llamas.)</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al instalar el sistema o cambiarlo de posición, asegúrese de que el circuito de refrigerante no contiene sustancias distintas del refrigerante especificado (R410A), como por ejemplo aire. (La presencia de sustancias extrañas en el circuito de refrigerante provoca un aumento anómalo de la presión o una rotura, que puede causar accidentes.)</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el bombeo de vacío, detenga el compresor antes de desinstalar la tubería de refrigerante. Si el compresor sigue funcionando y la válvula de cierre está abierta durante el bombeo de vacío, el aire se aspirará en el sistema al desinstalar la tubería de refrigerante, y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la instalación, conecte bien la tubería de refrigerante antes de poner en funcionamiento el compresor. Si el compresor no está montado y la válvula de cierre está abierta durante el bombeo de vacío, el aire se aspirará en el sistema cuando se accione el compresor y provocará una situación de presión anómala en el ciclo de congelación que podría causar roturas de piezas e incluso accidentes.</li> </ul>	

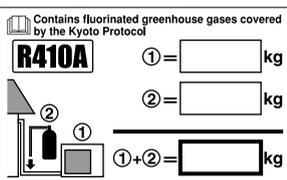
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de realizar una conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a una tubería de servicios, pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión a tierra defectuosa puede producir descargas eléctricas o incendios. Una gran corriente de sobrevoltaje por un rayo u otras fuentes pueden dañar el acondicionador de aire.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.</li> </ul>	

### PRECAUCIÓN

<ul style="list-style-type: none"> <li>• No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda estar expuesto a fugas de gas inflamable. Si se producen fugas de gas y se acumulan alrededor de la unidad, puede producirse un incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instale las tuberías de drenaje de acuerdo con las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta podría provocar una inundación.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apriete la tuerca abocardada conforme al método especificado, como con una llave dinamométrica. Si la tuerca abocardada se aprieta demasiado, puede que después de un largo tiempo se parta y provoque una fuga de refrigerante.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que dispone de las medidas necesarias para evitar que la unidad exterior sea refugio de pequeños animales. Si algún animal pequeño entra en contacto con los componentes eléctricos, pueden causar averías o la aparición de humo o fuego. Recuerde al cliente que debe mantener limpio el espacio que rodea a la unidad.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este dispositivo ha sido diseñado para uso de usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico de personas legas.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel de presión acústica es inferior a 70 dB(A).</li> </ul>	

# Accesorios

Accesorios suministrados con la unidad exterior:

(A) Manual de instalación	1	(B) Tapón de drenaje (modelos de bomba de calor)    Se encuentra en el fondo de la caja.	1
(C) Etiqueta de carga de refrigerante  	1		
(D) Etiqueta multilingüe sobre gases de efecto invernadero fluorados  	1		

# Precauciones en la elección del emplazamiento

- 1) Elija un emplazamiento lo suficientemente robusto para soportar el peso y las vibraciones de la unidad, que no amplifique el ruido producido al funcionar.
- 2) Seleccione la ubicación de la unidad de forma que ni el aire caliente emitido ni el ruido generado por la unidad molesten a los vecinos del usuario.
- 3) Evite los lugares situados cerca de un dormitorio o similar para que el ruido durante el funcionamiento no provoque problemas.
- 4) Asegúrese de que haya espacio suficiente para colocar y extraer la unidad de la instalación.
- 5) Debe haber un espacio suficiente y sin obstrucciones para el paso de aire alrededor de la entrada y la salida de aire.
- 6) El emplazamiento debe estar libre de posibles fugas de gas inflamable en las cercanías.
- 7) Instale las unidades, los cables de alimentación y el cableado de interconexión a una distancia mínima de 3 metros respecto a televisores y equipos de radio. Así evitará que aparezcan interferencias en la imagen y el sonido. (Los ruidos pueden percibirse aunque la distancia sea superior a los 3 m en función de las condiciones de las ondas de radio).
- 8) En las zonas costeras u otros lugares que presentan un nivel elevado de sal de gas sulfuro, la corrosión puede acortar la vida útil del aire acondicionado.
- 9) Dado que el drenaje sale por la unidad exterior, no coloque nada debajo de la unidad que deba estar protegido de la humedad.

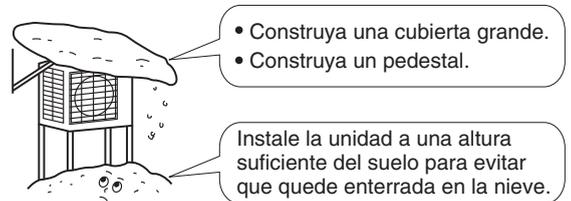
## NOTA

Las unidades no se pueden instalar colgadas del techo o apiladas.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Si utiliza el aire acondicionado en lugares con una temperatura ambiente exterior baja, siga las instrucciones que se explican a continuación.

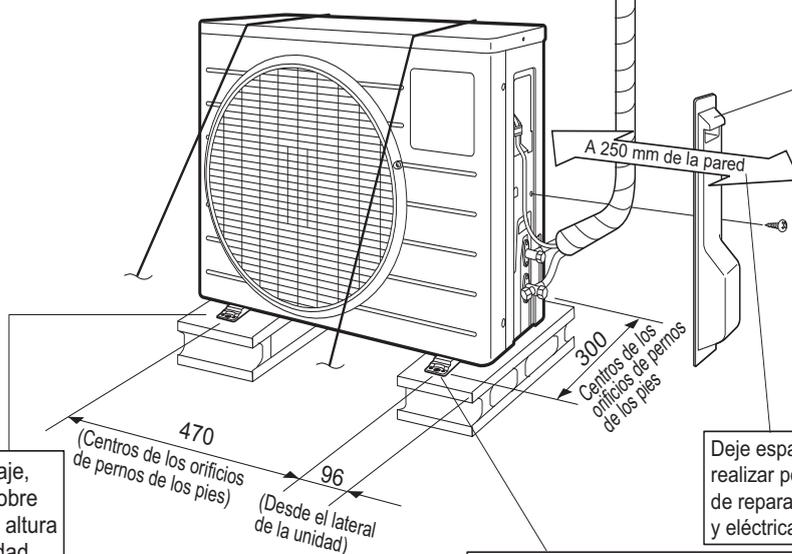
- 1) A fin de evitar el embate del viento, instale la unidad exterior con el lado de aspiración de cara a la pared.
- 2) Nunca instale la unidad exterior en un lugar en el que el lado de aspiración deba quedar expuesto directamente al viento.
- 3) Para evitar la exposición al viento, se recomienda instalar una placa deflectora en el lado de descarga de aire de la unidad exterior.
- 4) En zonas donde se producen fuertes nevadas, escoja un emplazamiento para la instalación donde la nieve no pueda afectar a la unidad.



# Esquemas de instalación de la unidad exterior

Longitud máx. permitida	15 m
* Longitud mín. permitida	1,5 m
Altura máx. permitida	12 m
Refrigerante adicional necesario para tubería de refrigerante de más de 10 m de longitud.	20 g/m
Tubería de gas	Diá. ext. 9,5 mm
Tubería de líquido	Diá. ext. 6,4 mm

- \* Asegúrese de añadir un volumen suficiente de refrigerante extra. No hacerlo puede perjudicar el rendimiento.
- \* Se recomienda una longitud de tubo mínima de 1,5 m, para evitar los ruidos de la unidad exterior y las vibraciones. (Pueden producirse ruidos mecánicos y vibraciones en función de cómo se instale la unidad y de su entorno de utilización.)



En lugares con un mal drenaje, coloque la unidad exterior sobre ladrillos o bloques. Ajuste la altura de los pies hasta que la unidad quede nivelada. De lo contrario, pueden producirse fugas o interferencias con el agua.

Si existe riesgo de caída de la unidad, utilice pernos o cables.

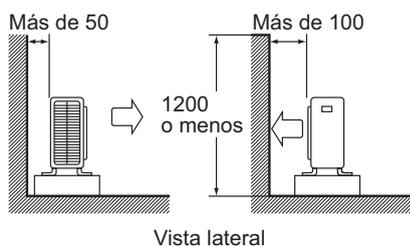
Deje espacio para poder realizar posibles operaciones de reparación de tuberías y eléctricas.

unidad: mm

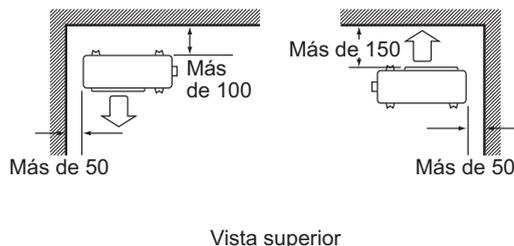
# Directrices de instalación

- En aquellas situaciones en que la instalación deba realizarse en un lugar con una pared u otro tipo de obstáculo en el camino de la admisión o escape de aire de la unidad exterior, siga las instrucciones que se detallan a continuación.
- En cualquiera de los patrones de instalación siguientes, la altura de la pared en el lado de escape debe ser de 1200 mm o menos.

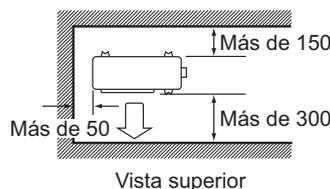
Pared a un lado



Paredes a dos lados



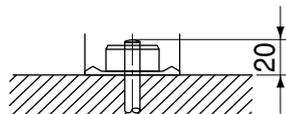
Paredes a tres lados



Unidad: mm

## Precauciones para la instalación

- Compruebe la firmeza y el nivel del suelo para evitar que la unidad genere vibraciones o ruidos después de la instalación.
- Siguiendo el esquema de la base, fije la unidad con firmeza mediante los pernos de la base. (Prepare cuatro juegos de pernos M8 o M10 para la base, con tuercas y arandelas, disponibles en el mercado).
- Lo más recomendable es atornillar los pernos hasta que sus extremos sobresalgan unos 20 mm de la superficie de la base.



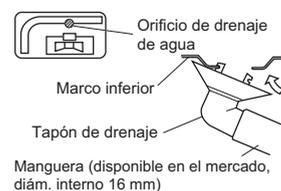
## Instalación de la unidad exterior

### 1. Instalación de la unidad exterior.

- 1) Al instalar la unidad exterior, consulte "Precauciones en la elección del emplazamiento" y "Esquemas de instalación de la unidad exterior".
- 2) Si es necesario realizar operaciones de drenaje, siga los pasos indicados a continuación.

### 2. Operaciones de drenaje. (Modelos de bomba de calor.)

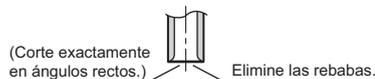
- 1) Utilice el tapón de drenaje para realizar el drenaje.
- 2) Si el puerto de drenaje está cubierto por una base de montaje o por el suelo, coloque unas bases adicionales de como mínimo 30 mm de altura debajo de los pies de la unidad exterior.
- 3) En las regiones de clima frío, no utilice mangueras de drenaje con la unidad exterior. (De lo contrario, el agua del drenaje se congelará e impedirá un buen funcionamiento de la calefacción.)



# Instalación de la unidad exterior

## 3. Abocardado del extremo del tubo.

- 1) Corte el extremo del tubo con un cortatubos.
- 2) Elimine las rebabas con la superficie que se vaya a cortar hacia abajo para que las esquirlas no entren en el tubo.
- 3) Coloque la tuerca abocardada en el tubo.
- 4) Abocarde el tubo.
- 5) Asegúrese de que el abocardado se realiza correctamente.



**Abocardado**

Colóquelo exactamente en la posición que se muestra a continuación.

	Abocardador para R410A		Abocardador tradicional	
	Tipo embrague	Tipo embrague (tipo rígido)	Tipo de tuerca de mariposa (tipo Imperial)	
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm	



### ⚠ ADVERTENCIA

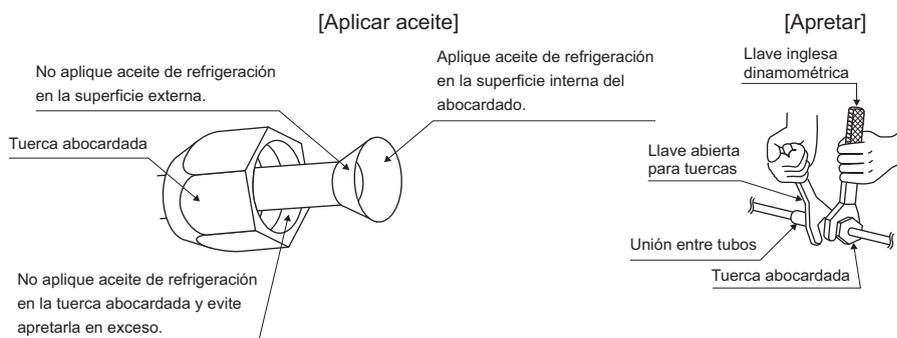
- 1) No utilice aceite mineral en la parte abocardada.
- 2) Evite la penetración de aceite mineral en el sistema, ya que podría reducir la vida útil de las unidades.
- 3) Nunca utilice tuberías usadas en otras instalaciones. Utilice solo piezas suministradas junto con la unidad.
- 4) Nunca instale un secador en esta unidad R410A a fin de proteger su vida útil.
- 5) El material de secado puede disolverse y dañar el sistema.
- 6) Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.

## 4. Tubería de refrigerante.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- 1) Utilice la tuerca abocardada fijada a la unidad principal. (Para evitar el agrietamiento de la tuerca abocardada a causa del deterioro).
- 2) Para evitar las fugas de gas, aplique aceite de refrigeración únicamente a la superficie interna de la zona abocardada. (Utilice aceite de refrigeración para R410A).
- 3) Use llaves inglesas dinamométricas al apretar las tuercas abocardadas para evitar provocar daños en las tuercas y fugas de gas.

Alinee los centros de las zonas abocardadas y apriete las tuercas abocardadas dándoles 3 o 4 vueltas con la mano. Después, termine de apretarlas con llaves inglesas dinamométricas.



Par de apriete de la tuerca abocardada	
Lado de gas	Lado de líquido
3/8 pulgadas	1/4 pulgadas
32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

Par de apriete de la tapa de la válvula	
Lado de gas	Lado de líquido
3/8 pulgadas	1/4 pulgadas
21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Par de apriete de la tapa del puerto de servicio	10,8~14,7 N • m (110~150 kgf • cm)
--------------------------------------------------	---------------------------------------

# Instalación de la unidad exterior

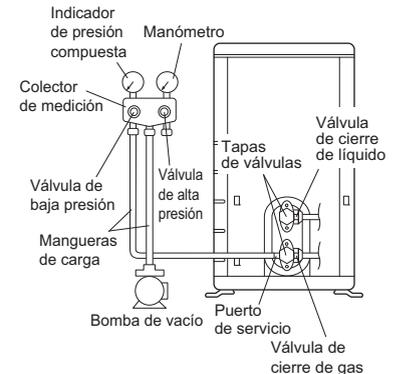
## 5. Purga de aire y comprobación de las fugas de gas.

- Después de terminar el trabajo con las tuberías, es necesario purgar el aire y comprobar las posibles fugas de gas.

### ⚠ ADVERTENCIA

- 1) No mezcle ninguna sustancia que no sea el refrigerante especificado (R410A) en el ciclo de refrigeración.
- 2) Cuando se produzcan fugas de gas refrigerante, ventile la habitación durante un largo período de tiempo en cuanto sea posible.
- 3) R410A, así como otros refrigerantes, deben reciclarse siempre y nunca permitir su liberación directa al medio ambiente.
- 4) Utilice una bomba de vacío exclusivamente para R410A. Si usa la misma bomba de vacío para distintos refrigerantes, es posible que tanto aquélla como la unidad se vean afectadas.

- Si usa un refrigerante adicional, purgue el aire de las tuberías de refrigerante y de la unidad interior usando una bomba de vacío y, a continuación, cargue el refrigerante adicional.
- Para manejar la varilla de la válvula de cierre, utilice una llave allen (4 mm).
- Todas las juntas de la tubería del refrigerante deben apretarse con una llave inglesa dinamométrica de acuerdo con el par de apriete especificado.



1) Conecte la parte saliente de la manguera de carga (procedente del colector de medición) al puerto de servicio de la válvula de cierre de gas.



2) Abra completamente la válvula de baja presión del colector de medición y cierre completamente la válvula de alta presión. (La válvula de alta presión no requiere ninguna operación posterior).



3) Aplique un bombeo de vacío y asegúrese de que el indicador de presión compuesta indica  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ ).\*1.



4) Cierre la válvula de baja presión del colector de medición y detenga la bomba de vacío. (Manténgala en este estado durante unos minutos para asegurarse de que el indicador de presión compuesta no retrocede).\*2.



5) Retire las tapas de las válvulas de cierre de gas y de líquido.



6) Para abrir la válvula, use una llave allen y gire la varilla de la válvula de cierre de líquido 90 grados en sentido contrario a las agujas del reloj.  
Círrrela pasados 5 segundos y compruebe si hay fugas de gas.  
Use agua jabonosa para comprobar si hay fugas de gas en el abocardado de la unidad interior y de la unidad exterior y en las varillas de las válvulas.  
Tras finalizar la comprobación, quite el agua.



7) Desconecte la manguera de carga del puerto de servicio de la válvula de cierre de gas y, a continuación, abra completamente las válvulas de cierre de gas y de líquido. (No intente girar la varilla de la válvula más allá de su punto de parada).



8) Apriete las tapas de las válvulas y del puerto de servicio de las válvulas de cierre de gas y de líquido con una llave inglesa dinamométrica según los puntos de apriete especificados.

# Instalación de la unidad exterior

\*1. Relación de longitud de la tubería y tiempo de funcionamiento de la bomba de vacío.

Longitud de tubería	Hasta 15 metros
Tiempo de funcionamiento	Como mínimo 10 min.

\*2. Si el indicador de presión compuesta retrocede, es posible que el refrigerante tenga agua dentro o que las juntas de las tuberías no estén bien apretadas. Compruebe todas las juntas de las tuberías y vuelva a apretar las tuercas si es necesario. Después, repita los pasos del 2) al 4).

## 6. Recarga del refrigerante.

Compruebe el tipo de refrigerante que debe usar en la placa de la máquina.

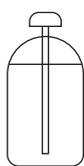
### Precauciones al añadir R410A

#### Cargar refrigerante desde la tubería de líquido en forma líquida.

Es un refrigerante combinado, por lo que añadirlo en estado gaseoso podría modificar la composición del refrigerante y provocar problemas de funcionamiento.

1) Antes de realizar la recarga, compruebe si la botella tiene instalada un sifón o no. (Debe poner algo así como "sifón de llenado de líquido instalado").

Relleno de la bombona con sifón



Mantenga la bombona en posición vertical cuando la rellene.

(Hay un sifón en el interior, por lo que la bombona no debe colocarse al revés para rellenarla de líquido.)

Relleno de otras bombonas



Coloque la bombona al revés cuando la rellene.

- Es importante que utilice las herramientas de R410A para garantizar un buen nivel de presión y evitar la entrada de objetos extraños.

### Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto. No emita gases a la atmósfera.

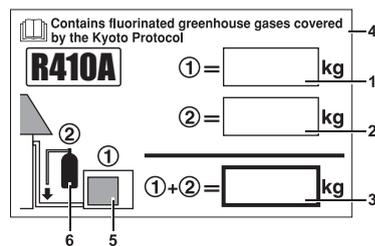
Tipo de refrigerante: **R410A** <sup>(1)</sup> GWP = global warming potential

Valor GWP<sup>(1)</sup>: **1975** (potencial de calentamiento)

Rellene con tinta indeleble:

- ① carga de refrigerante de fábrica del producto,
  - ② cantidad de refrigerante adicional cargada en la obra y
  - ①+② la carga total de refrigerante
- en la etiqueta de carga de refrigerante incluida con el producto.

La etiqueta rellena debe adherirse cerca del puerto de carga del producto (por ejemplo en el interior de la tapa de la válvula de cierre).



- 1 carga de refrigerante de fábrica del producto: ver la placa de especificaciones de la unidad
- 2 cantidad de refrigerante adicional cargada en la obra
- 3 carga total de refrigerante
- 4 Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.
- 5 unidad exterior
- 6 botella de refrigerante y colector para la carga

### NOTA

La implementación de la normativa de la UE acerca de ciertos gases fluorados de efecto invernadero puede incluir la necesidad de mostrar el idioma oficial nacional apropiado en la unidad. Por ello, se suministra con la unidad una etiqueta adicional multilingüe para los gases fluorados de efecto invernadero.

Las instrucciones de colocación se ilustran en la parte posterior de dicha etiqueta.

# Instalación de la unidad exterior

## 7. Instalación de los tubos de refrigerante.

### 7-1 Precauciones al manipular los tubos.

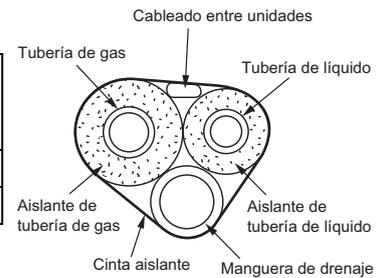
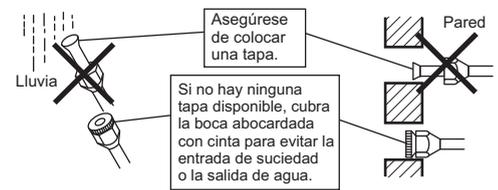
- 1) Proteja el extremo abierto del tubo frente al polvo y la humedad.
- 2) Todas las curvaturas de los tubos deben ser lo más suave posible. Para realizar la curvatura, use una dobladora de tubos.

### 7-2 Selección de materiales aislantes del calor y del cobre.

Si utiliza tuberías y piezas comerciales de cobre, tenga en cuenta lo siguiente:

- 1) Material de aislamiento: espuma de polietileno  
Coeficiente de transferencia de calor: entre 0,041 y 0,052 W/mK (entre 0,035 y 0,045 kcal/(mh •°C))  
La superficie de la tubería del gas refrigerante alcanza una temperatura máxima de 110°C.  
Elija materiales de aislamiento de la temperatura que resistan esta temperatura.
- 2) Asegúrese de aislar tanto las tuberías de gas como las de líquido, así como de respetar las dimensiones del aislamiento que se indican a continuación.

Lado de gas	Lado de líquido	Aislamiento térmico de tuberías de gas	Aislamiento térmico de tuberías de líquido
Diá. ext. 9,5 mm	Diá. ext. 6,4 mm	Diá. int. 12-15 mm	Diá. int. 8-10 mm
Radio de curvatura mínimo		Grosor 10 mm mín.	
30 mm o más			
Grosor de 0,8 mm (C1220T-O)			

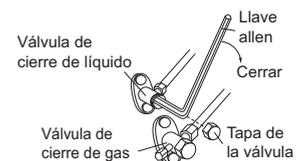


- 3) Utilice un aislamiento térmico independiente para las tuberías de refrigerante líquido y gas.

## Operación de bombeo de vacío

Con el fin de proteger el medio ambiente, asegúrese de realizar la operación de bombeo de vacío cada vez que cambie de sitio o se disponga a desechar la unidad.

- 1) Retire la tapa de la válvula de las válvulas de cierre de gas y de líquido.
- 2) Realice la operación de refrigeración forzada.
- 3) Cuando hayan transcurrido entre cinco y diez minutos, cierre la válvula de cierre de líquido con una llave allen.
- 4) Tras dos o tres minutos, cierre la válvula de cierre de gas y detenga la operación de refrigeración forzada.



## Cómo forzar el modo de funcionamiento de refrigeración

### ■ Uso del interruptor de encendido/apagado de la unidad interior

Pulse el interruptor de encendido/apagado de la unidad interior durante como mínimo cinco segundos. (Se iniciará la operación).

- La operación de refrigeración forzada se detendrá automáticamente cuando hayan pasado unos 15 minutos. Para forzar la parada de la operación de prueba, pulse el interruptor de encendido/apagado de la unidad interior.

### ■ Uso del mando a distancia de la unidad principal

- 1) Pulse el botón "encendido/apagado". (Se iniciará la operación).
- 2) Pulse el botón de temperatura ▲▼ y el botón de "selección de operación" al mismo tiempo.
- 3) Pulse el botón de "selección de operación" dos veces.  
(Aparecerá  $\tau$  y se activará el modo de prueba de funcionamiento en la unidad.)
- 4) Pulse el botón de "selección de operación" para volver a la operación de refrigeración.
  - El modo de prueba de funcionamiento se detendrá automáticamente cuando hayan pasado unos 30 minutos. Para forzar la parada de la operación de prueba, pulse el interruptor de encendido/apagado.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- 1) Al pulsar el interruptor, no toque el bloque de terminales. Funciona con una tensión elevada, por lo que podría provocar una descarga eléctrica.
- 2) Después de cerrar la válvula de cierre de líquido, cierre la válvula de cierre de gas como máximo tres minutos después y, a continuación, detenga la operación forzada.

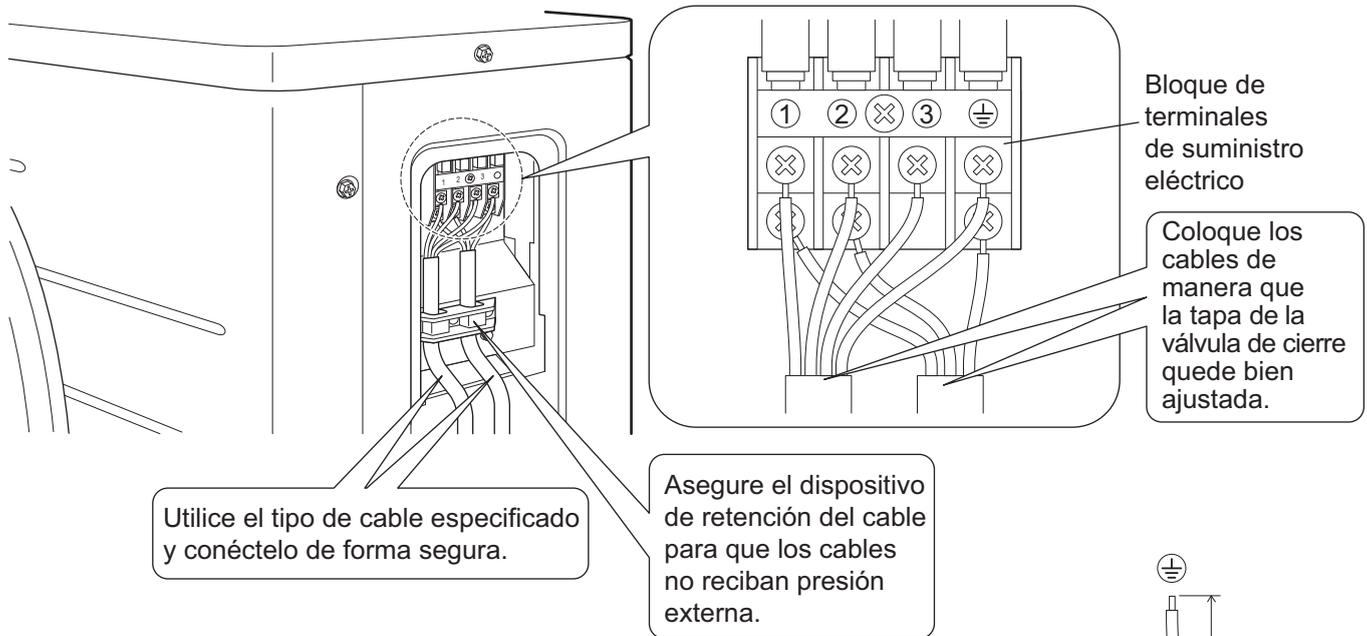
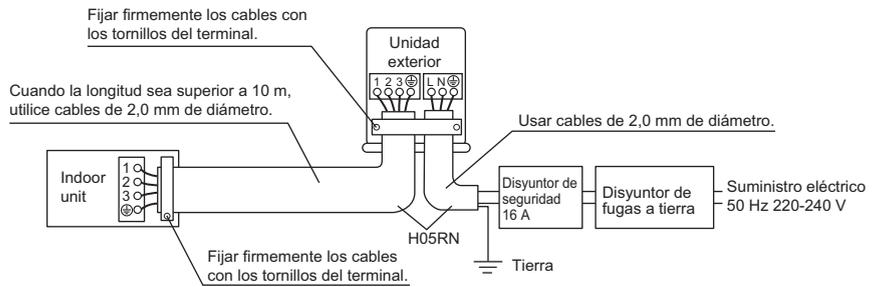
# Cableado

## ⚠ ADVERTENCIA

- 1) No use derivaciones, cables trenzados, alargadores ni conexiones starburst, ya que pueden provocar un sobrecalentamiento, una descarga eléctrica o un incendio.
- 2) No coloque en el interior del producto piezas eléctricas que haya adquirido por su cuenta. (No ramifique la potencia de la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales). De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- 3) Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. (Elija un modelo capaz de detectar los armónicos más altos.) (Esta unidad utiliza un inverter, lo que significa que se necesita un disyuntor de fugas a tierra capaz de trabajar con armónicos para evitar un mal funcionamiento del propio disyuntor).
- 4) Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con separaciones entre puntos de referencia de por lo menos 3 mm.
- 5) No conecte el cable de alimentación a la unidad interior. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.

- No ENCIENDA la alimentación hasta que haya terminado todo el trabajo.

- 1) Envuelva con cinta el aislamiento desde el cable (20 mm).
- 2) Conecte los cables de conexión entre las unidades interior y exterior **de forma que los números de los terminales coincidan**. Apriete bien los tornillos del terminal. Recomendamos utilizar un destornillador de cabeza plana para apretar los tornillos. Los tornillos están incluidos en el bloque de terminales.

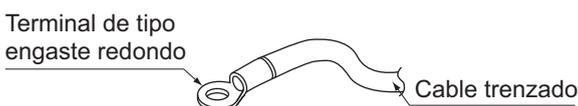
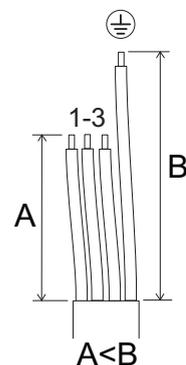


Respete las notas mencionadas abajo cuando haga el cableado al bloque de terminales de alimentación eléctrica.

Precauciones necesarias para el cableado de la fuente de alimentación.

Utilice un terminal redondo de conexión crimpada para la conexión de la fuente de alimentación del panel de terminales. Si por algún motivo no fuese posible, asegúrese de seguir las instrucciones detalladas a continuación.

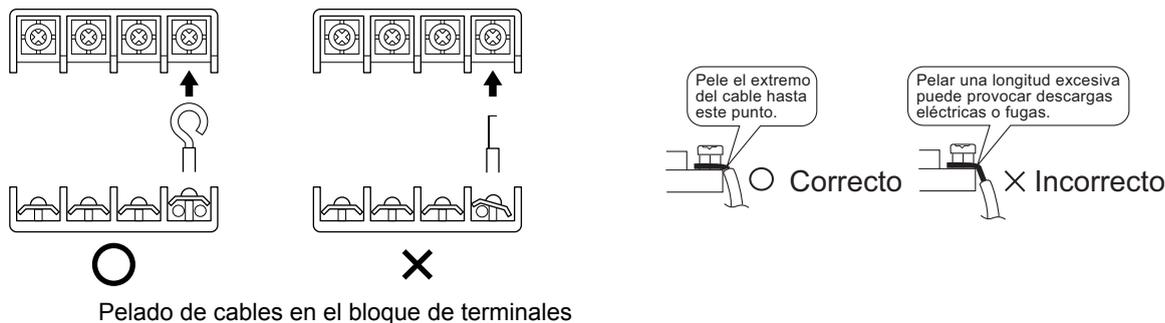
Coloque los terminales de tipo engaste redondo en los cables hasta la sección cubierta y fíjelos en su sitio.



# Cableado

## ⚠ PRECAUCIÓN

Cuando conecte los cables de conexión al cuadro de terminales con un cable de núcleo único, asegúrese de rizarlos. Si el trabajo no se realiza correctamente, puede provocar calor e incendios.



3) Tire del cable procurando que no se desconecte. A continuación, utilice un tope para fijar el cable en su sitio.

### Diagrama de cableado

□□	: Regleta de terminales	==■□■==	: Cableado de campo
⊗	: Conector	○	: Terminal
●	: Conexión		
BLK	: Negro	ORG	: Naranja
BLU	: Azul	RED	: Rojo
BRN	: Marrón	WHT	: Blanco
GRN	: Verde	YLW	: Amarillo

<b>Notas</b>	: Consulte la placa de la unidad para obtener información sobre los requisitos de alimentación.
	: OUTDOOR Exterior
	: CONDENSER Condensador
	: DISCHARGE Descarga

### Tabla de componentes del diagrama de cableado

C400,C405.....	Condensador	N .....	Neutro
DB1.....	Puente de diodos	PCB1.....	Tarjeta de circuito impreso
E1,E2,HL1,HN1, HR1,HR2,MR30_A, MR30_B.....	Conexión	PS .....	Alimentación eléctrica
E1H.....	Resistencia	Q1L .....	Protector de sobrecarga
FU1,FU2,FU3 .....	Fusible	R1T, R2T, R3T .....	Termistor
IPM1 .....	Módulo de alimentación inteligente	S20,S30,S40, S71,S80,S90.....	Conector
L.....	Energizado	SA1 .....	Captador de sobretensiones
L1.....	Serpentín	V2,V3,V150 .....	Varistor
L1R .....	Reactor	X1M.....	Regleta de terminales
M1C .....	Motor del compresor	Y1E .....	Bobina de la válvula de expansión electrónica
M1F.....	Motor del ventilador	Y1R .....	Bobina de la válvula de solenoide de inversión
MR30,MRCW, MRM10 .....	Relé magnético	Z1C,Z2C,Z3C.....	Núcleo de ferrita
		⊕ .....	Protector de tierra

# Prueba de funcionamiento e inspección final

## 1. Operación de prueba y pruebas.

1-1 Mida la tensión de alimentación y asegúrese de que se encuentra dentro del rango especificado.

1-2 La operación de prueba debe realizarse en el modo de refrigeración o calefacción.

### ■ Para la bomba de calor

- En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura más baja que pueda programarse; en el modo de calefacción, seleccione la temperatura más alta que pueda programarse.
  - 1) La operación de prueba puede desactivarse en los dos modos en función de la temperatura ambiente.
  - 2) Una vez realizada la operación de prueba, ajuste la temperatura en un nivel normal (entre 26°C y 28°C en el modo de refrigeración, entre 20°C y 24°C en el modo de calefacción).
  - 3) Como medida de protección, el sistema desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos tras apagarla.

### ■ Solo para refrigeración

- 1) La operación de prueba en el modo de refrigeración puede estar desactivada, en función de la temperatura ambiente.
- 2) Una vez finalizada la operación de prueba, ajuste la temperatura en un nivel normal (de 26°C a 28°C).
- 3) Como medida de protección, la unidad desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos tras apagarla.

1-3 Lleve a cabo la operación de prueba de acuerdo con el manual de instrucciones a fin de garantizar que todas las funciones y piezas, como el movimiento de la persiana de ventilación, funcionan correctamente.

- El aire acondicionado requiere una pequeña cantidad de alimentación en el modo de espera. Si no va a utilizar el sistema durante un tiempo después de la instalación, cierre el disyuntor para evitar el consumo innecesario de energía.
- Si el disyuntor se desplaza para cortar la alimentación al aire acondicionado, el sistema regresará al modo de funcionamiento original cuando vuelva a abrirse el disyuntor.

## 2. Aspectos comprobados.

Aspectos comprobados	Síntoma (pantalla de diagnóstico en el mando a distancia)	Verificación
La unidad interior y la unidad exterior están correctamente instaladas en bases sólidas.	Caída, vibración, ruido	
No hay fugas de gas refrigerante.	Función de calefacción/ refrigeración incompleta	
Las tuberías de líquido y gas refrigerante y la extensión de la manguera de drenaje interior están aisladas térmicamente.	Fugas de agua	
La línea de drenaje está bien instalada.	Fugas de agua	
El sistema está conectado adecuadamente a tierra.	Fugas eléctricas	
Los cables especificados se utilizan para interconectar las conexiones de los mismos.	No son operativos o presentan daños procedentes de quemaduras.	
La admisión o escape de aire de la unidad interior o la unidad exterior tienen una vía de aire clara. Las válvulas de cierre están abiertas.	Función de calefacción/ refrigeración incompleta	
La unidad interior recibe las órdenes del mando a distancia sin problemas.	Sin respuesta	



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

**ERC**

3P291651-9W 2015.10